



FLAT BED TROLLEY

(GB) (CY)

FLAT BED TROLLEY

Assembly, operating and safety instructions

(CZ)

TRANSPORTNÍ VOZÍK

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

(RS)

TRANSPORTNA KOLICA

Uputstva o montaži, rukovanju i bezbednosti

(RO)

ȚĂRUCIOR DE TRANSPORT

Indicații de montaj, utilizare- și siguranță

(DE)

TRANSPORTWAGEN

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(HU)

SZÁLLÍTÓ KOCSI

Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók

(SK)

TRANSPORTNÝ VOZÍK

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

(MK)

КОЛИЧКА ЗА ТРАНСПОРТ

Упатства за монтажа, употреба и безбедност

(BG)

ТРАНСПОРТНА КОЛИЧКА

Инструкции за монтаж, обслужване и безопасност

(SI)

TRANSPORTNI VOZIČEK

Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila

(HR)

TRANSPORTNA KOLICA

Upute za montažu, uporabu i sigurnost

(AL)

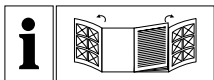
KARROÇË TRANSPORTI

Udhëzimet e montimit, përdorimit dhe sigurisë

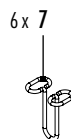
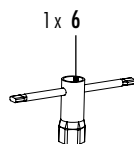
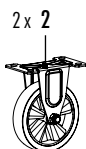
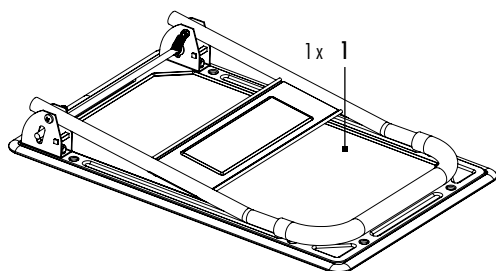
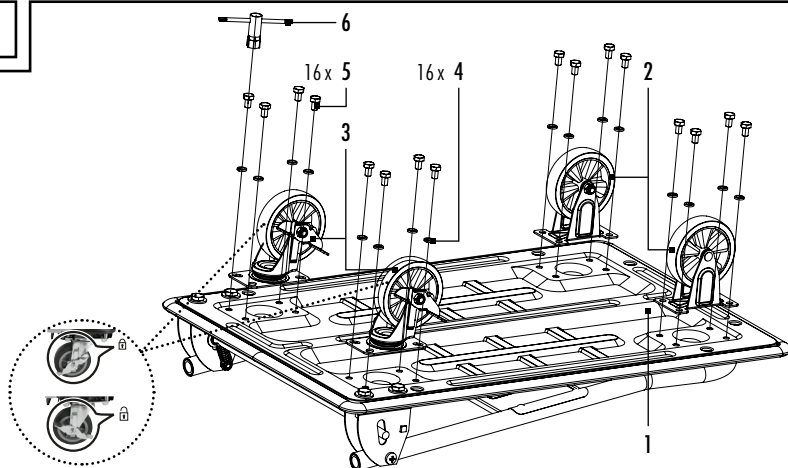
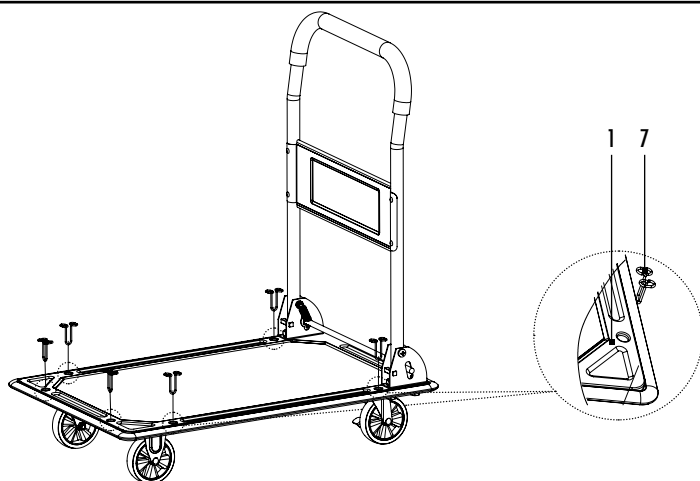
(GR) (CY)

ΚΑΡΟΤΣΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

Οδηγίες συναρμολόγησης, χειρισμού και ασφάλειας

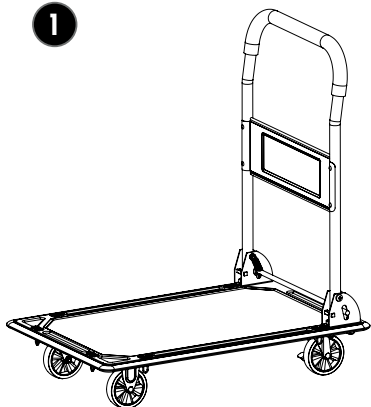


GB/CY	Assembly, operating and safety instructions	Page	5
HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal	7
SI	Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila	Stran	9
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	12
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	14
HR	Upute za montažu, uporabu i sigurnost	Stranica	16
RS	Uputstva o montaži, rukovanju i bezbednosti	Strana	18
MK	Упатства за монтажа, употреба и безбедност	Страница	22
AL	Udhëzimet e montimit, përdorimit dhe sigurisë	Faqe	24
RO	Indicații de montaj, utilizare- și siguranță	Pagina	26
BG	Инструкции за монтаж, обслужване и безопасност	Страница	28
GR/CY	Οδηγίες συναρμολόγησης, χειρισμού και ασφάλειας	Σελίδα	31
DE	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	33

A**B****C**

D

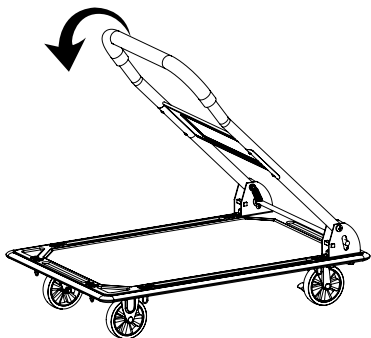
1



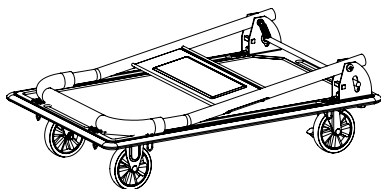
2



3



4



Flat bed trolley

Intended use

This product is suitable for use as a transport trolley for loads with a weight of max. 150 kg. This product must not be used by children. It is only intended for private, non-commercial use.

Scope of delivery and parts description

- (1) Platform
- (2) 2 Fixed castors
- (3) 2 Swivel castors with locking brake
- (4) 16 Spring washers
- (5) 16 Locking nuts
- (6) Assembling tool
- (7) 6 Hooks (for attaching lashing straps)

Technical data

Dimensions (unfolded): 82.5 x 73 x 47 cm (H x L x W)

Dimensions (folded): 22 x 73 x 47 cm (H x L x W)

Max. load: 150 kg

Weight: 7 kg



General safety information

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY. KEEP ALL SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE! FAILURE TO OBSERVE THESE INSTRUCTIONS WILL POSE A HAZARD TO YOU AND YOUR CHILD.

-  **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging material. There is a danger of suffocation.
- **WARNING!** Ensure that the product has been assembled properly before use.
- Make sure that the product is only assembled by qualified persons.
- Please ensure that the product is in good working condition before each use.
- **WARNING!** Do not leave children unattended! The product is not a climbing frame or toy! Make sure that nobody climbs or leans on the product, particularly children. The product may otherwise become unbalanced and tip over. This may result in injury and/or damage.
- The product may only be used by adults.

-  Do not place a load of more than 150 kg on the product.

- Do not place the product near stairs, slopes, steep ground or swimming pools.
- **WARNING!** Do not use the product to transport people or animals. This may result in injury and/or damage.
- Always secure the loading platform with the securing clamp to prevent unintended opening or closing.
- Prior to use, lift the handle far enough for it to lock into the end position. Otherwise it may unexpectedly drop down, which can result in injury.
- Please ensure that the loading platform is lying flat on the ground before loading.

Assembly/Disassembly

- Turn the platform (1) so that the underside is facing up.
- Install the four castors (2), (3) as shown in Figure B using the assembling tool (6).
- Insert the lock nuts (5) and spring washers (4) into the corresponding holes as shown in Figure B.
- Insert the hooks (7) into the corresponding holes as shown in Figure C.
- To unfold the product, step on the securing bar and lift the handle until it clicks into place.
- The product can be stabilized with the help of the brakes on both swivel castors (3). To do this, press the locking levers on the swivel castors (3) downwards as shown in Figure B.
- To fold up the product, step on the securing bar again and push down the handle as shown in Figure D.

Cleaning and care

- Use a damp, lint-free cloth to clean the product.

Maintenance

- Check all the connection points on the product regularly. If you detect any damages, do not use the product anymore.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Warranty and service

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 518232_2510) ready as proof of purchase.
- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

o



tions for your item.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 518232_2510 takes you to the operating instruc-

Service

Service Great Britain

Tel.: 8000 0518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 518232_2510

Service Cyprus

Tel.: 80094242

Contact form on parkside-diy.com

IAN 518232_2510

Szállító kocsi

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék szállítókocsiként max. 150 kg súlyú terhekhez használható. Ezt a terméket gyermekek ne használják. Kizárólag magánhasználatra és nem közületi felhasználásra készült.

A csomag tartalma és alkatrészleírás

- (1) platform
- (2) 2 rögzített kerék
- (3) 2 kormányzókerék rögzítőfékkel
- (4) 16 rugós alátét
- (5) 16 biztosítóanya
- (6) szerelőkulcs
- (7) 6 kampók (húzópántok rögzítéséhez)

Műszaki adatok

Mérete (kihajtva): 82,5 x 73,0 x 47,0 cm (ma. x ho. x szé.)
Mérete (összehajtva): 22,0 x 73,0 x 47,0 cm (ma. x ho. x szé.)
Max. terhelés: 150 kg
Súly: 7 kg



Általános biztonsági tudnivalók

FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT. JÖVŐBELI FELHASZNÁLÁSHOZ BIZTOS HELYEN ŐRIZZEN MEG VALAMENNYI BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT! EZEK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSÁVAL SAJÁT MAGÁT ÉS GYERMEKÉT VESZÉLYEZTETI.

-  **FIGYELMEZTETÉS! KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESET- VESZÉLYES!** Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Fulladásveszély áll fenn.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Győződjön meg róla, hogy a terméket megfelelően szerelték össze.
- Ügyeljen arra, hogy a terméket csak szakavatott személy szerelje össze.
- Minden használat előtt gondoskodjon arról, hogy a termék kifogástalan állapotban legyen.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül! A termék nem mászóka vagy játékszer! Gondoskodjon róla, hogy személyek, különösen gyermekek ne mászjanak fel a termékre, ill. ne támaszkodjanak rá. A termék kibillenhet az egyensúlyából és felborulhat. Sérülések és/vagy károsodások léphetnek fel.
- A terméket csak felnőttek használhatják.

-  Ne rakodja meg a terméket 150 kg-nál nagyobb súllyal.

- Ne állítsa fel a terméket lépcsők, lejtők, meredek terep vagy medence közelében.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ne szállítson személyeket vagy állatokat. Sérülések és/vagy károsodások léphetnek fel.
- A rakodófelületet mindig rögzítse a biztonsági kapoccsal, nehogy véletlenül szétszússzon vagy összetolódjon.
- Használat előtt a fogantyút mindig annyira húzza ki, hogy bekatantjon a véghelyzetébe. Ellenkező esetben váratlanul beeshet, ami sérülésekhez vezethet.
- Kérjük, gondoskodjon arról, hogy a pakolófelület felrakodás előtt laposan a talajon feküdjön.

Összeszerelés/szétszerelés

- Forgassa el úgy a platformot (1), hogy az alsó oldala felfelé mutasson.
- Szerelje fel a négy kereket (2), (3) a B. ábrán látható módon a szerelőkulcs (6) segítségével.
- Helyezze be a biztosítóanyákat (5) és a rugós alátéteket (4) a megfelelő furatokba a B. ábrán látható módon.
- Helyezze be a kampókat (7) a megfelelő furatokba a C. ábrán látható módon.
- Lépjen rá a biztonsági rúdra, és emelje fel a fogantyút, amíg a helyére nem kattann.
- A termék mindkét kormányzókeréken található rögzítőfékkel (3) stabilizálható. Ehhez nyomja lefelé a kormányzókerekeken (3) lévő rögzítőkarokat, ahogy a B. ábra mutatja.
- A termék összecusvásához lépjen ismét a biztonsági rúdra, és nyomja le a fogantyút a D. ábrán látható módon.

Tisztítás és ápolás

- A tisztításhoz egy nedves és szőszmentes kendőt használjon.

Karbantartás

- Rendszeresen ellenőrizze a termék kapcsolódási pontjait. Ha bármilyen sérülést észlel, ne használja tovább a terméket.

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

Garancia és szerviz

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézése céljából kérjük, kövesse az alábbi útmutatásokat:

- o Kérjük, kérdések esetére őrizze meg a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 518232_2510) a vásárlás tényének igazolására.
- o A cikkszámot leolvashatja a termék típusablájáról, a terméken található gravírozásból, az útmutató címdaláról (balra lent), vagy a termék hátoldalán vagy az alsó oldalán lévő címkéről.
- o Ha működési hiba vagy egyéb hiányosság lépne fel, akkor először telefonon vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizszálllyal vagy küldjön e-mailt.
- o Ha a szobán forgó termék meghibásodott, akkor a vásárlási bizonylat (pénztári blokk) mellékelésével, a hiba leírásával és a hiba keletkezési idejének megadásával, portómentesen elküldheti az Önnek megadott szerviz címére.

0



tekintse a cikkhez tartozó használati utasítást.

Ezeket és számos más kézikönyvet megtekinthet és letekinthet a parkside-diy.com oldalon. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com oldalra irányítja. Válassza ki az országot, és a keresési felület segítségével keresse ki a használati utasítást. Adja meg a cikkszámot (IAN) 518232_2510, hogy meg-

● Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető parkside-diy.com

IAN 518232_2510

Transportni voziček

Predvidena uporaba

Ta izdelek je namenjen kot transportni voziček za tovore s težo največ 150 kg. Tega izdelka otroci ne smejo uporabljati. Namenjen je samo za uporabo v zasebne namene in ne za poslovno uporabo.

Obseg dobave in opis delov

- (1) platforma
- (2) 2 fiksni kolesci
- (3) 2 krmilni kolesci z zavoro za fiksiranje
- (4) 16 vzmetnih podložk
- (5) 16 pritrdilnih matic
- (6) orodje za montažo
- (7) 6 kavljev (za pritrditev zateznih trakov)

Tehnični podatki

Mere (razklopljen): 82,5 x 73,0 x 47,0 cm (V x D x Š)

Mere (sklopljen): 22,0 x 73,0 x 47,0 cm (V x D x Š)

Maks. obremenitev: 150 kg

Masa: 7 kg



Splošni varnostni napotki

NATANČNO PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO IN VARNOSTNE NAPOTKE. VSE VARNOSTNE NAPOTKE IN NAVODILA SHRANITE NA VARNEM MESTU ZA PRIHODNJO UPORABO! ČE TEGA NE UPOŠTEVATE, OBSTAJA NEVARNOST ZA VAS IN MOREBITI ZA VAŠEGA OTROKA.

-  **⚠ OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!** Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora skupaj z embalažnim materialom. Obstaja nevarnost zadušitve.
- **OPOZORILO!** Pred uporabo se prepričajte, ali je bil izdelek pravilno nameščen.
- Poskrbite za to, da bo izdelek namestila le strokovno usposobljena oseba.
- Pred vsako uporabo se prepričajte, ali je naprava v brezhibnem stanju.
- **OPOZORILO!** Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora! Izdelek ni plezalo ali igralo! Zagotovite, da osebe, predvsem otroci, ne plezajo po izdelku oz. se nanj ne naslanjajo. V nasprotnem primeru izdelek lahko izgubi ravnotežje in se prevrne. Posledice so lahko poškodbe in/ali materialna škoda.
- Izdelek smejo uporabljati le odrasli.

■



Izdelka ne smete obremeniti z več kot 150 kg.

- Izdelka ne postavljajte v bližini stopnic, pobočij, strmin ali plavalnih bazenov.
- **OPOZORILO!** Ne prevažajte oseb ali živali. Posledice so lahko poškodbe in/ali materialna škoda.
- Nakladalno površino pred nehotenim razširjanjem ali zlaganjem vedno zavarujte z varovalno sponko.
- Pred uporabo potegnite ročaj vedno tako daleč navzgor, da se ta zaskoči v končnem položaju. V nasprotnem primeru se lahko ta nepričakovano spusti navzdol, kar lahko povzroči poškodbe.
- Prepričajte se, da se nakladalna površina pred nakladanjem plosko nalega na tla.

Montaža/demontaža

- Obrnite platformo (1) tako, da spodnja stran kaže navzgor.
- Montirajte štiri kolesca (2), (3) kot je prikazano na sliki B s pomočjo montažnega orodja (6).
- Vstavite pritrdilne matice (5) in vzmetne podložke (4) kot je prikazano na sliki B, v ustrezne luknje.
- Vstavite kavlje (7) kot prikazuje slika C v ustrezne luknje.
- Stopite na varovalno palico in dvignite ročaj navzgor, dokler se ta ne zaskoči.
- Izdelek je mogoče stabilizirati s pomočjo zavor za fiksiranje na obeh krmilnih kolescih (3). V ta namen potisnite navzdol zaustavljajno ročico na krmilnih kolescih (3), kot prikazuje slika B.
- Če želite izdelek sklopiti, ponovno stopite na varovalno palico in potisnite ročaj navzdol, kot prikazuje slika D.

Čiščenje in nega

- Za čiščenje uporabljajte mehko krpo, ki ne pušča vlaken.

Vzdrževanje

- Redno preverjajte vse povezovalne točke na izdelku. Če pri tem ugotovite poškodbe, izdelka ne uporabljajte več.

Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

Garancija in servis

Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

- o Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite blagajniški račun in številko izdelka (IAN 518232_2510) kot dokazilo o nakupu.
- o Številko izdelka poiščite na tipski ploščici na izdelku, na gravuri izdelka, na prvi strani vaših navodil (levo spodaj) ali na nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.
- o Če bi prišlo do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej po telefonu ali po elektronski pošti obrnite na spodaj navedeni oddelek servisne službe.
- o Izdelek, za katerega je ugotovljeno, da je okvarjen, lahko potem skupaj z dokazilom o nakupu (blagajniškim računom) in navedbo o tem, katero pomanjkljivost ima in kdaj je do nje prišlo, z brezplačno pošiljko pošljete na naslov servisa, ki ga boste prejeli.

o



Na spletnem mestu parkside-diy.com lahko vidite in prenesete veliko dodatnih priročnikov. S to kodo QR prispete neposredno na parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 518232_2510 prispete do navodil za upo-

rabo izdelka.

Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na parkside-diy.com

IAN 518232_2510



Pooblašeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

NEMČIJA

☎ 080 080917



owim@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnil kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblašeni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrдіlo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblašeni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblašeni servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati ob trenutku, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravljajo nepooblašeni servis ali nepooblašena oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identifikirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Transportní vozík

Použití k určenému účelu

Tento výrobek je přepravní vozík pro břemena o hmotnosti až max. 150 kg. Tento výrobek nesmí používat děti. Výrobek je určen pouze k soukromému použití, není vhodný ke komerčním účelům.

Obsah dodávky a popis dílů

- (1) plošina
- (2) pevná kolečka
- (3) 2 řiditelná kolečka s brzdou
- (4) 16 pružných podložek
- (5) 16 pojistných matic
- (6) montážní nářadí
- (7) 6 háčků (pro upevnění vázacích popruhů)

Technické údaje

Rozměry (po rozložení): 82,5 x 73,0 x 47,0 cm (V x D x Š)

Rozměry (po složení): 22,0 x 73,0 x 47,0 cm (V x D x Š)

Maximální nosnost: 150 kg

Hmotnost: 7 kg



Všeobecná bezpečnostní upozornění

POZORNĚ SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD K OBSLUZE. USCHOVEJTE SI VŠECHNA BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A POKYNY NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ! PŘI NEDODRŽENÍ HROZÍ NEBEZPEČÍ PRO VÁS A PŘÍPADNĚ I PRO VAŠE DĚTI.

-  **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY PRO MALÉ I VELKÉ DĚTI!**

Nenechávejte děti nikdy bez dohledu s obalovým

materiálem. Hrozí nebezpečí udušení.

- **VÝSTRAHA!** Ujistěte se, že byl výrobek před použitím správně smontován.
- Pamatujte, že výrobek smí montovat pouze osoby s odbornými znalostmi.
- Před každým použitím se ujistěte, že je výrobek v bezvadném stavu.
- **VÝSTRAHA!** Nenechávejte děti bez dohledu! Výrobek není prolezačka ani hračka! Dbejte na to, aby osoby, obzvlášť děti, nalezly na výrobek, nebo aby se o něj neopíraly. Výrobek může ztratit rovnováhu a převrátit se. Následkem mohou být úrazy anebo poškození.
- Výrobek smí používat pouze dospělí osoby.

-  Nikdy výrobek nezatěžujte vyšší hmotností než 150 kg.

- Výrobek neodstavujte v blízkosti schodišť, svahu, na svažitém povrchu nebo v blízkosti bazénů.
- **VÝSTRAHA!** Nepřepravujte osoby ani zvířata. Následkem mohou být úrazy anebo poškození.
- Ložnou plochu vždy zajistěte pomocí pojistné svorky proti nechtěnému vytažení nebo zasunutí.
- Před použitím vždy vytáhněte madlo tak, aby bylo zajištěno v koncové poloze. V opačném případě může dojít k nečekanému spuštění madla a k úrazu.
- Ujistěte se, že ložná plocha je před nakládkou rovně na zemi.

Montáž a demontáž

- Natočte plošinu (1) tak, aby její spodní strana směřovala nahoru.
- Namontujte čtyři kolečka (2), (3) podle obrázku B pomocí montážní nářadí (6).
- Nasaďte pojistné matice (5) a pružné podložky (4) podle obrázku B do příslušných otvorů.
- Nasaďte háčky (7) podle obrázku C do příslušných otvorů.
- Přislápněte na zajišťovací tyč a zvedněte madlo, aby došlo k jeho zajištění.
- Výrobek můžete stabilizovat pomocí brzd na obou řiditelných kolečkách (3). K tomu přestavte páku brzdy na řiditelných kolečkách (3) směrem dolů tak, jak je patrné na obrázku B.
- Pro složení výrobku znovu přislápněte zajišťovací tyč a zatlačte madlo dolů tak, jak je patrné z obrázku D.

Čištění a péče

- K čištění používejte vlhkou utěrku, která nepouští vlákna.

Údržba

- Pravidelně kontrolujte všechny spojovací body na výrobku. Pokud zjistíte škody, nesmíte výrobek dále používat.

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

Záruka a servis

Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

K zajištění rychlého zpracování vaší záležitosti se řiďte následujícími pokyny:

- o Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 518232_2510) jako doklad o zakoupení.
- o Číslo artiklu naleznete na typovém štítku výrobku, na rytině na výrobku, na titulním stránce vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- o Pokud se vyskytnou funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.
- o Výrobek, který byl evidován jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na adresu, kterou vám servisní oddělení poskytlo, přiložit k němu doklad o zakoupení (pokladní stvrzenku) a uvést o jakou vadu se jedná a kdy se vyskytla.

o



Tuto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na stránkách parkside-diy.com. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky hledejte návody k použití. Zadáním čísla artiklu (IAN) 518232_2510

získáte přístup k návodu k použití vašeho artiklu.

Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý parkside-diy.com

IAN 518232_2510

Transportný vozík

Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je určený ako transportné vozidlo pre náklady s hmotnosťou do max. 150 kg. Tento výrobok by deti nemali používať. Je určený iba na súkromné používanie a nie na komerčné účely.

Obsah dodávky a popis častí

- (1) platforma
- (2) 2 pevné kolieska
- (3) 2 otočné kolieska s aretačnými brzdami
- (4) 16 pružinových podložiek
- (5) 16 poistných matíc
- (6) montážne náradie
- (7) 6 háčikov (na pripavenie upevňovacích popruhov)

Technické údaje

Rozmery (rozložený): 82,5 x 73,0 x 47,0 cm (V x D x Š)

Rozmery (zložený): 22,0 x 73,0 x 47,0 cm (V x D x Š)

Max. zaťaženie: 150 kg

Hmotnosť: 7 kg



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA POUŽÍVANIE. VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY SI USCHOVAJTE PRE BU-DÚČNOSŤ NA BEZPEČNOM MIESTE! PRI NEREŠPEKTOVANÍ HROZÍ VÁM A PRÍP. I VÁŠMU DIEŤAŤU NEBEZPEČENSTVO.

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ A STARŠIE DETI!** Nikdy

nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečnosť zadusenía.

- **VAROVANIE!** Pred používaním sa uistite, že výrobok bol správne namontovaný.
- Dbajte na to, aby výrobok montovali iba osoby s odbornými znalosťami.
- Pred každým použitím zabezpečte, aby sa výrobok nachádzal v bezchybnom stave.
- **VAROVANIE!** Deti nenechávajte bez dozoru! Výrobok nie je určený na lezenie ani na hranie! Zabezpečte, aby osoby, predovšetkým deti, na výrobok nelieli, príp. sa oň neopierali. Výrobok môže stratiť rovnováhu a prevrátiť sa. Dôsledkom toho môžu byť poranenia a/alebo vecné škody.

- Výrobok smú používať len dospelé osoby.



Nikdy nezaťažujte výrobok viac ako hmotnosťou nad 150 kg.

- Nepostavte výrobok do blízkosti schodov, svahov, šikmých terénov alebo bazénov.
- **VAROVANIE!** Neprepravujte osoby alebo zvieratá. Dôsledkom toho môžu byť poranenia a/alebo vecné škody.
- Nakladaciu plošinu vždy zabezpečte pomocou poistných svoriek proti neúmyselnému vytiahnutiu alebo zloženiu.
- Pred použitím vytiahnite rukoväť vždy tak, aby zapadla v koncovej polohe. V opačnom prípade môže neočakávane spadnúť, čo by mohlo viesť k zraneniam.
- Pred nakladaním sa uistite, že nakladacia plošina leží rovno na zemi.

Montáž/demontáž

- Otočte platformu (1) tak, aby horná strana ukazovala smerom hore.
- Namontujte štyri kolieska (2), (3) podľa obrázku B pomocou montážneho náradia (6).
- Vložte poistné matice (5) a pružinové podložky (4) do príslušných otvorov, ako je znázornené na obrázku B.
- Vložte háčiky (7), ako je znázornené na obrázku C.
- Postavte sa na zaísťovacia tyč a zdvihnite rukoväť, kým nezacvakne na miesto.
- Výrobok je možné stabilizovať pomocou aretačných brzd na oboch otočných kolieskach (3). Za týmto účelom zatlačte blokovacie páky na kolieskach (3) smerom nadol, ako je znázornené na obrázku B.
- Ak chcete výrobok zložiť, znova súpte na zaísťovacia tyč a zatlačte rukoväť nadol, ako je znázornené na obrázku D.

Čistenie a údržba

- Na čistenie používajte vlhkú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.

Údržba

- Pravidelne kontrolujte všetky spoje na výrobku. Ak spozorujete akékoľvek poškodenie, výrobok by ste už nemali používať.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Záruka a servis

Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zarúčenie rýchleho spracovania vašej požiadavky dodržte nasledujúce pokyny:

- o Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný listok a číslo výrobku (IAN 518232_2510) ako potvrdenie o kúpe.
- o Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- o Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.
- o Výrobok označený ako chybný následne môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničným blokom) a uvedením, o aký druh nedostatku ide a kedy sa vyskytol, bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu.

o



návod na obsluhu svojho výrobku.

Na stránke parkside-diy.com si môžete prezrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. S týmto QR kódom prejdete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte si svoju krajinu a pomocou masky vyhľadávania vyhládajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 518232_2510 prejdete na

Servis

SK **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár je zapnutý parkside-diy.com

IAN 518232_2510

Transportna kolica

Namjenska uporaba

Ovaj proizvod je namijenjen kao transportna kolica za teret s težinom do maks. 150 kg. Ovaj proizvod ne smiju koristiti djeca. Namijenjen je samo za privatnu upotrebu i nije predviđen za komercijalne svrhe.

Opseg isporuke i opis dijelova

- (1) platforma
- (2) 2 jednosmjerna kotačića
- (3) 2 okretna kotačića s kočnicom za blokiranje
- (4) 16 opružnih podloška
- (5) 16 sigurnosnih matica
- (6) alat za montažu
- (7) 6 kuka (za pričvršćivanje remena za fiksiranje)

Tehnički podaci

Dimenzije (rasklopljeno): 82,5 x 73,0 x 47,0 cm (v x d x š)

Dimenzije (sklopljeno): 22,0 x 73,0 x 47,0 cm (v x d x š)

Maks. opterećenje: 150 kg

Težina: 7 kg



Opće sigurnosne napomene

PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE ZA UPORABU. SAČUVAJTE SVE SIGURNOSNE NAPOMENE I UPUTE NA JEDNOM SIGURNOM MJESTU ZA UBUĐUĆE! U SLUČAJU NEPRIDRŽAVANJA PRIJETE OPASNOSTI ZA VAS I EVENTUALNO ZA VAŠE DIJETE.

■



⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NESREĆE ZA DJECU SVIH UZRASTA! Ne ostavljajte djecu nikada bez nadzora

s ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja.

- **UPOZORENJE!** Uvjerite se prije upotrebe da je proizvod ispravno montiran.
- Pazite da isključivo stručne osobe montiraju proizvod.
- Uvjerite se prije svake uporabe da je proizvod u besprijekornom stanju.
- **UPOZORENJE!** Ne ostavljajte djecu bez nadzora! Ovaj proizvod nije igračka niti sprava za penjanje! Osigurajte da se osobe, posebno djeca, ne penju na proizvod tj. da se ne oslanjaju na njega. Proizvod bi mogao izgubiti ravnotežu i prevrnuti se. Posljedice mogu biti ozljede i/ili materijalne štete.
- Proizvod smiju koristiti samo odrasle osobe.

■



Ne opterećujte proizvod nikada s više od 150 kg.

- Ne stavljajte proizvod blizu stepenica, padina, kosih terena ili bazena.
- **UPOZORENJE!** Nemojte transportirati osobe ili životinje. Posljedice mogu biti ozljede i/ili materijalne štete.
- Predmete na tovarnoj površini osigurajte sigurnosnim spojnica od nehotičnog razvlačenja ili stiskanja.
- Prije upotrebe uvijek povucite ručku dovoljno prema gore da uskoči u krajnji položaj. U suprotnom može neočekivano pasti, što bi moglo dovesti do ozljeda.
- Prije utovara provjerite je li tovarna površina ravno postavljena na tlo.

Montiranje/demontiranje

- Okrenite platformu (1) tako da donja strana bude okrenuta prema gore.
- Montirajte četiri kotačića (2), (3) kao što je prikazano na slici B pomoću alata za montažu (6).
- Umetnite sigurnosne matice (5) i opružne podloške (4) u odgovarajuće rupe kao što je prikazano na slici B.
- Umetnite kuke (7) u odgovarajuće rupe kao što je prikazano na slici C.
- Stanite na šipku za zaključavanje i podignite ručku dok ne uskoči na svoje mjesto.
- Proizvod se može stabilizirati pomoću kočnica na oba okretna kotačića (3). Da biste to učinili, gurnite polugu za zaključavanje na okretnim kotačićima (3) prema dolje kao što je prikazano na slici B.
- Za sklapanje proizvoda, ponovno stanite na šipku za zaključavanje i pritisnite ručku prema dolje kao što je prikazano na slici D.

Čišćenje i njega

- Koristite za čišćenje vlažnu krpu, koja ne pušta vlakna.

Održavanje

- Redovito provjeravajte sve spojne točke na proizvodu. Ako primijetite bilo kakvo oštećenje, proizvod više ne biste trebali koristiti.

Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

Jamstvo i servis

Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitán prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garatni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garatni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, postupite prema sljedećim uputama:

- o Pripremite račun i broj artikla za sve upite (IAN 518232_2510) kao dokaz o kupnji.

- o Broj artikla naći ćete na tipskoj pločici na proizvodu, ugraviran na proizvodu, naslovnici uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stranoj ili donjoj strani proizvoda.
- o Ako se pojave pogreške u funkcioniranju ili neki drugi nedostaci, najprije telefonski ili putem elektronske pošte kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- o Proizvod koji je evidentiran kao neispravan možete zatim, uz prilažanje dokaza o kupnji (računa) i navođenje informacija o kakvom se nedostatku radi i kada se pojavio, bez vaših troškova poštarine poslati na adresu servisa koju ste dobili.



Na parkside-diy.com možete vidjeti i preuzeti ove i mnoge druge priručnike. Ovaj QR kod vodi vas izravno na parkside-diy.com. Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 518232_2510 pristupit ćete uputama za uporabu

vašeg artikla.

Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 805933

Obrazac za kontakt na parkside-diy.com

IAN 518232_2510

Transportna kolica

Namenska upotreba

Ovaj proizvod je namenjen za upotrebu kao transportna kolica za teret težine do maksimalno 150 kg. Ovaj proizvod ne bi trebalo da koriste deca. Proizvod je namenjen samo za privatnu i ne za komercijalnu upotrebu.

Sadržaj pakovanja i opis delova

- (1) platforma
- (2) 2 fiksna točka
- (3) 2 okretna točka sa kočnicom
- (4) 16 elastičnih prstenova
- (5) 16 bezbednosnih matica
- (6) alat za montažu
- (7) 6 kuka (za pričvršćivanje kaiševa za vezivanje)

Tehnički podaci

Dimenzije (rasklopljena): 82,5 x 73,0 x 47,0 cm (V x D x Š)

Dimenzije (sklopljena): 22,0 x 73,0 x 47,0 cm (V x D x Š)

Maksimalno opterećenje: 150 kg

Težina: 7 kg



Opšta bezbednosna uputstva

PAŽLJIVO PROČITAJTE OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU. SAČUVAJTE SVA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA I INSTRUKCIJE NA SIGURNOM MESTU U SLUČAJU NAKNADNIH PITANJA! U SLUČAJU NEPRIDRŽAVANJA PRETI VAM OPASNOST KAO I EVENTUALNO VAŠEM DETETU.

-  **UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NESREĆE ZA DECU!** Nikada ne ostavljate decu bez nadzora sa ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja.

- **UPOZORENJE!** Uverite se da je proizvod pre upotrebe propisno montiran.

- Pazite da proizvod montiraju samo stručne osobe.

- Pre svake upotrebe, uverite se da se proizvod nalazi u savršenom stanju.

- **UPOZORENJE!** Ne ostavljajte decu bez nadzora! Proizvod nije sprava za penjanje ili igračka! Pazite da se osobe, a pogotovo deca, ne penju na proizvod, odn. da se ne naslanjaju na proizvod. Proizvod bi mogao da izgubi ravnotežu i prevrne se. Posledice mogu biti povrede i/ili oštećenja proizvoda.

- Proizvod sme da koristi samo odrasla osoba.



Proizvod nikada ne opterećujte težinom većom od 150 kg.

- Proizvod nemojte postavljati u blizini stepenica, padina, strmina ili bazena.
- **UPOZORENJE!** Ne prevozite osobe ili životinje. Posledice mogu biti povrede i/ili oštećenja proizvoda.
- Uvek osigurajte površinu utovara pomoću bezbednosnih osigurača kako biste sprečili slučajno uvlačenje ili izvlačenje.
- Pre upotrebe, uvek povucite ručku dovoljno nagore da klikne u krajnji položaj. U suprotnom, može neočekivano pasti, što može dovesti do povreda.
- Molimo vas da se uverite da je platforma za utovar ravna na tlu pre utovara.

Montaža/Demontaža

- Okrenite platformu (1) tako da donja strana bude okrenuta nagore.
- Montirajte četiri bočna točka (2), (3) kao što je prikazano na slici B koristeći alat za montažu (6).
- Umetnite bezbednosne maticе (5) i elastične prstenove (4) u odgovarajuće rupe kao što je prikazano na slici B.
- Umetnite kuke (7) u odgovarajuće rupe kao što je prikazano na slici C.
- Stanite na sigurnosnu šipku i podignite ručku dok ne klikne na svoje mesto.
- Proizvod se može stabilizovati pomoću kočnica za zaključavanje na oba okretna točka (3). Da biste to uradili, potisnite poluge za zaključavanje na okretnim točkovima (3) nadole kao što je prikazano na slici B.
- Da biste sklopili proizvod, ponovo stanite na polugu za zaključavanje i pritisnite ručku nadole kao što je prikazano na slici D.

Čišćenje i održavanje

- Za čišćenje koristite samo suhu tkaninu, koja ne ostavlja vlakna.

Održavanje

- Redovno proveravajte sve spojne tačke na proizvodu. Ako primetite bilo kakva oštećenja, više ne bi trebalo da koristite proizvod.

Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.

Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Garancija i servis

Postupak garancije

Da bismo vam garantovali brzu obradu vašeg slučaja, obratite pažnju na sledeća uputstva:

- o Za sva pitanja držite pripravnim račun i broj artikla (IAN 518232_2510) kao dokaz o kupovini.
- o Broj artikla pronađite na tipskoj pločici proizvoda, na gravuri proizvoda, na početnoj strani Vašeg uputstva (donji levi ugao) ili na nalepnici na zadnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- o Ukoliko se pojave greške na funkcijama ili neki dugi nedostaci, kontaktirajte navedeno servisno odeljenje telefonski ili putem e-pošte.
- o Neispravan proizvod možete, uz priloženi dokaz o kupovini (fiskalni račun) i navodu o tome u čemu se ogleda nedostatak i kada je do njega došlo, poslati bez troškova poštarine na navedenu adresu servisa.



Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parkside-diy.com. Ovaj QR kod vas vodi direktno na parkside-diy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 518232_2510 možete otvoriti uputstvo za upotrebu za

vaš proizvod.

Servis

RS Servis Srbija

Tel.: 0800 801807

Kontakt formular na parkside-diy.com

IAN 518232_2510

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija/Garantni List

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.).

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Transportna kolica
Model:	HG14571
IAN/Serijski broj:	518232_2510
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel.: 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	 datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel.: 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

Количка за транспорт

Наменета употреба

Овој производ е наменет како транспортна количка за товар со тежина до максимум 150 kg. Овој производ не треба да го користат деца. Наменет е исклучиво за приватна употреба, а не за комерцијална употреба.

Содржина на испораката и опис на деловите

- (1) платформа
- (2) 2 фиксни тркала
- (3) 2 управувачки тркала со сопирачка за фиксирање
- (4) 16 пружни подлошки
- (5) 16 сигурносни навртки
- (6) алат за монтажа
- (7) 6 куки (за прицврстување на ремени за врзување)

Технички податоци

Димензии (расклопен): 82,5 x 73,0 x 47,0 cm (В x Д x Ш)

Димензии (склопен): 22,0 x 73,0 x 47,0 cm (В x Д x Ш)

Макс. оптоварување: 150 kg

Тежина: 7 kg



Општи безбедносни информации

ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО ЗА УПОТРЕБА ПРЕД КОРИСТЕЊЕ НА ПРОИЗВОДОТ. ЗАЧУВАЈТЕ ГИ СИТЕ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА И ИНСТРУКЦИИ ЗА ВО ИДНИНА НА СИГУРНО МЕСТО! ПРИ НЕПОЧИТУВАЊЕ, ПОСТОИ ОПАСНОСТ ЗА ВАС И, ДОКОЛКУ Е ПРИМЕНИЛИВО, И ЗА ВАШЕТО ДЕТЕ.

-  **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ПО ЖИВОТ И РИЗИК ОД ПОВРЕДИ ЗА МАЛИ ДЕЦА И ДЕЦА!** Никогаш не оставајте ги децата без надзор со материјалот за пакување. Постои опасност од задушување.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Проверете дали производот е правилно монтиран пред употреба.
- Погрижете се производот да го монтира само квалификуван персонал.
- Осигурете се пред секоја употреба дека производот е во беспрекорна состојба.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Не оставајте деца без надзор! Производот не е наменет за качување или игра! Погрижете се луѓе, особено деца, да не се качуваат или потпираат на производот.

Производот може да изгуби стабилност и да се преврти. Може да дојде до повреди и/или оштетување.

- Овој производ смее да се користи само од возрасни лица.
-  Никогаш не го оптоварувајте производот со повеќе од 150 kg.
- Не го поставувајте производот во близина на скали, стрмни рабови, накосен терен или базени.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Не превезувајте лица ниту животни. Може да дојде до повреди и/или оштетување.
- Секогаш обезбедувајте ја товарната површина со безбедносна штипка за да спречите ненамерно раздвојување или склопување.
- Пред употреба, секогаш повлечете ја рачката нагоре до крај, сè додека не се заклучи во крајната положба. Во спротивно, таа може ненадејно да се спушти, што може да предизвика повреди.
- Ве молиме осигурете се дека товарната површина пред натоварување лежи рамно на подот.

Монтажа/Демонтажа

- Свртете ја платформата (1) така што долната страна да биде свртена нагоре.
- Монтирајте ги четирите тркала (2), (3) како што е прикажано на слика В, со помош на алатот за монтажа (6).
- Поставете ги сигурносните навртки (5) и пружните подлошки (4) во соодветните отвори, како што е прикажано на слика В.
- Поставете ги кукиите (7) во соодветните отвори, како што е прикажано на слика С.
- Згазнете на безбедносната шипка и подигнете ја рачката сè додека не се заклучи.
- Производот може да се стабилизира со помош на сопирачките за фиксирање на двете управувачки тркала (3). За таа цел, притиснете ги надолу рачките на сопирачките на управувачките тркала (3), како што е прикажано на слика В.
- За да го склопите производот, повторно згазнете на безбедносната шипка и притиснете ја рачката надолу, како што е прикажано на слика D.

Чистење и нега

- За чистење користете влажна крпа која не остава влакна.

Одржување

- Редовно проверувајте ги сите спојни точки на производот. Доколку при тоа забележите оштетувања, не треба повеќе да го користите производот.

Одлагање

Амбалажата е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.

Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.

Гаранција и сервис

Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, акумулатори, црева, кертриџи), ниту на оштетувања на кривки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брзо обработување на вашето барање, ве молиме следете ги следниве упатства:

- o Ве молиме за сите прашања да ги чувате фискалната сметка и бројот на артиклот (IAN 518232_2510) како доказ за купување.
- o Бројот на артиклот земете го од типската плочка на производот, отпечатокот на производот, од наслоната страница на Вашето

упатство (долу лево) или на налепницата на задната или долната страна на производот.

- o Ако се појават функционални проблеми или други дефекти, најпрво контактирајте ја сервисната служба наведена подолу по телефон или е-пошта.
- o Производ што е забележан како дефектен можете, заедно со доказот за купување (фискална сметка) и со наведување на дефектот и времето кога се појавил, да го испратите без трошоци на наведената сервисна адреса.



На [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com) можете да ги прегледате и преземете ова и многу други прирачници. Со овој QR-код директно ќе пристапите на [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com). Изберете ја вашата држава и пребарајте ги упатствата за употреба преку полето за пребарување. Со внесување на бројот на артиклот (IAN)

518232_2510 ќе пристапите до упатството за употреба за Вашиот производ.

Сервис



Северна Македонија

Тел.: 080097198

Контакт формулар на [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 518232_2510

Karrocë transporti

Përdorimi i synuar

Ky produkt është i destinuar si karrocë transporti për ngarkesa me peshë deri në maksimum 150 kg. Ky produkt nuk duhet të përdoret nga fëmijët. I destinuar vetëm për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial.

Përmbajtja e paketës dhe përshkrimi i pjesëve

- (1) platformë
- (2) 2 rrota fikse
- (3) 2 rrota drejtuese me frenë bllokuese
- (4) 16 rondela me sustë
- (5) 16 arra sigurimi
- (6) vegël montimi
- (7) 6 grepa (për lidhjen e rripave të fiksimit)

Të dhëna teknike

Përmasat (të shpalosur): 82,5 x 73,0 x 47,0 cm
(Lartësi x Gjatësi x Gjerësi)

Përmasat (të palosur): 22,0 x 73,0 x 47,0 cm
(Lartësi x Gjatësi x Gjerësi)

Ngarkesa maksimale: 150 kg

Pesha: 7 kg



Udhëzime të përgjithshme për sigurinë

LEXONI KËTË MANUAL PËR PËRDORIM ME KUJDES. RUANI TË GJITHA PARALAJMËRIMET DHE UDHËZIMET E SIGURISË PËR TË ARDHMEN NË NJË VEND TË SIGURT! MOSRESPEKTIMI MUND TË SHKAKTOJË RREZIK PËR JU DHE MUND TË PËRFSHIJË EDHE FËMIJËN TUJ.

PARALAJMËRIM! RREZIK JETE DHE AKSIDENTI PËR TË VEGJLIT DHE FËMIJËT!

Mos i lini asnjëherë fëmijët pa mbikëqyrje me materialin e paketimit. Ekziston rreziku i mbytjes.

- **PARALAJMËRIM!** Sigurohuni që produkti të jetë montuar siç duhet para përdorimit.
- Sigurohuni që produkti të montohet vetëm nga persona të specializuar.
- Sigurohuni para çdo përdorimi që produkti është në gjendje të përsosur.
- **PARALAJMËRIM!** Mos i lini fëmijët pa mbikëqyrje! Ky produkt nuk është pajisje për ngjitje ose lojë! Sigurohuni që persona, sidomos fëmijët, të mos ngjiten mbi produktin ose të mos mbështeten në

të. Produkti mund të humbasë ekuilibrin dhe të rrëzohet. Si pasojë mund të ndodhin lëndime dhe/ose dëmtime.

- Ky produkt lejohet të përdoret vetëm nga të rritur.



Mos e ngarkoni produktin asnjëherë me më shumë se 150 kg.

- Mos vendosni produktin pranë shkallëve, greminave, terreneve të pjerrëta ose pishinave.
- **PARALAJMËRIM!** Mos transportoni persona ose kafshë. Si pasojë mund të ndodhin lëndime dhe/ose dëmtime.
- Gjithmonë sigurojeni sipërfaqen e ngarkesës me kapësen siguruese për të parandaluar hapjen ose mbylljen e paqëllimshme.
- Para përdorimit, gjithmonë tërhiqni dorezën lart deri sa të bllokohet në pozicionin përfundimtar. Përndryshe mund të bjerë papritur, gjë që mund të shkaktojë lëndime.
- Ju lutem sigurohuni që sipërfaqja e ngarkesës të shtrihet sheshtë mbi tokë para ngarkimit.

Montimi/Çmontimi

- Rotulloni platformën **(1)** në mënyrë që ana e poshtme të jetë lart.
- Montoni katër rrotat **(2)**, **(3)** siç tregohet në figurën B me ndihmën e veglës së montimit **(6)**.
- Vendosni arrat e sigurimit **(5)** dhe rondelat me sustë **(4)** siç tregohet në figurën B në vrimat përkatëse.
- Futni grepat **(7)** siç tregohet në figurën C në vrimat përkatëse.
- Shtypni shufrën e sigurimit me këmbë dhe ngrini dorezën derisa të bllokohet.
- Produkti mund të stabilizohet me ndihmën e frenave bllokuese në të dy rrotat drejtuese **(3)**. Për këtë, shtypni levat e bllokimit në rrotat drejtuese **(3)** siç tregohet në figurën B, duke i shtyrë poshtë.
- Për të palosur produktin, shtypni përsëri shufrën e sigurimit me këmbë dhe shtypni dorezën poshtë siç tregohet në figurën D.

Pastrimi dhe kujdesi

- Përdorni për pastrim një leckë të lagur dhe pa fije.

Mirëmbajtja

- Kontrolloni rregullisht të gjitha pikat lidhëse në produkt. Nëse gjatë kontrollit konstatohet ndonjë dëmtim, nuk duhet ta përdorni më produktin.

Asgjësimi

Ambalazhi është i përbërë nga materiale miqësore me mjedisin, të cilat mund t'i asgjësoni në pikat lokale të riciklimit.

Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.

Garancia dhe shërbimi

Garancia

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejtë ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimi të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, akumulator, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

Trajtimi në rast të garancisë

Për të siguruar një përpunim të shpejtë të kërkesës suaj, ju lutemi ndiqni këto udhëzime:

- o Ju lutemi mbani të gatshëm faturën dhe numrin e artikullit (IAN 518232_2510) si provë të blerjes për të gjitha kërkesat.
- o Ju lutemi merrni numrin e artikullit nga tabela e tipave në produkt, një gravurë në produkt, faqen e titullit të udhëzimeve tuaja (poshtë majtas) ose nga ngjitësi në anën e pasme ose poshtë produktit.
- o Nëse ndodhin defekte funksionale ose mangësi të tjera, kontakti fillimisht departamentin e shërbimit të emëruar më poshtë përmes telefonit ose me email.

- o Një produkt i regjistruar si defekt mund ta dërgoni pa pagesë në adresën e shërbimit që ju është njoftuar, duke bashkangjitur faturën e blerjes (fatura) dhe duke treguar se çfarë është mangësia dhe kur ka ndodhur ajo.



Në parkside-diy.com mund të shihni dhe shkarkoni këtë dhe shumë manuale të tjera. Me këtë kod QR, ju drejtoheni direkt në parkside-diy.com. Zgjidhni shtetin tuaj dhe kërkoni përmes maskës së kërkimit për manualin e përdorimit. Me anë të numrit të artikullit (IAN) 518232_2510, arrini në

manualin e përdorimit për artikullin tuaj.

Shërbimi

AL Shërbimi Shqipëri

Formulari i kontaktit në parkside-diy.com

IAN 518232_2510

Cărucior de transport

Utilizarea conform scopului

Acest produs este prevăzut ca un cărucior de transport pentru încărcături cu o greutate de până la maximum 150 kg. Acest produs nu are voie să fie folosit de copii. Acesta este destinat numai pentru uz privat și nu pentru o utilizare comercială.

Pachetul de livrare și descrierea componentelor

- (1) platformă
- (2) 2 role fixe
- (3) 2 role de ghidare cu sistem de frânare
- (4) 16 șaibe cu arc
- (5) 16 piulițe de asigurare
- (6) unealtă de montare
- (7) 6 cârlige (pentru fixarea chingilor de ancorare)

Date tehnice

Dimensiuni (în stare desfăcută): 82,5 x 73,0 x 47,0 cm (h x L x l)

Dimensiuni (în stare pliată): 22,0 x 73,0 x 47,0 cm (h x L x l)

Încărcare max.: 150 kg

Greutate: 7 kg



Indicații generale de siguranță

CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL DE UTILIZARE. PĂSTRĂȚI TOATE INDICAȚIILE DE SIGURANȚĂ ȘI INSTRUȚIUNILE PENTRU VIITOR LA UN LOC SIGUR! ÎN CAZ DE NERESPECTARE URMAREA SUNT RISCURI PENTRU DVS. ȘI DUPĂ CAZ, DE ASEMENEA PENTRU COPILUL DVS.

-  **⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE ȘI DE ACCIDENTARE PENTRU BEBELUȘI ȘI COPII!** Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați în apropierea materialului de ambalaj. Există pericol de asfiziere.
- **AVERTIZARE!** Înainte de utilizare asigurați-vă, că produsul a fost montat corect.
- Aveți grijă ca produsul să fie montat doar de către persoane calificate.
- Înainte de fiecare utilizare asigurați, ca produsul să fie într-o stare perfectă.
- **AVERTIZARE!** Nu lăsați copiii nesupravegheați! Produsul nu este un aparat de cântărit sau o jucărie! Asigurați-vă că persoane, în special copii, nu se cațără pe produs respectiv, nu se sprijină de produs. Produsul s-ar putea dezechilibra și răsturna. Urmarea pot fi vătămări și/sau daune materiale.
- Produsul trebuie utilizat numai de către adulți.



Nu încărcăți niciodată produsul cu mai mult decât 150 kg.



- Nu amplasați produsul în apropierea treptelor, povârnișurilor, panțelor abrupte sau piscinelor.
- **AVERTIZARE!** Nu transportați persoane sau animale. Urmarea pot fi vătămări și/sau daune materiale.
- Asigurați suprafața de încărcare întotdeauna cu clema de asigurare pentru a evita ieșirea sau intrarea accidentală a componentelor.
- Înainte de utilizare trageți întotdeauna mânerul în sus, până când se blochează în poziția de capăt. În caz contrar acesta poate coborî în mod neașteptat, ceea ce poate avea ca urmare vătămări corporale.
- Asigurați ca înainte de încărcare, suprafața de încărcare să fie poziționată plană pe sol.

Montare/Demontare

- Întoarceți platforma (1) în așa fel încât partea de jos să fie îndreptată în sus.
- Montați cele patru role (2), (3) ca în modul prezentat în figura B cu ajutorul unelei de montare (6).
- Introduceți piulițele de asigurare (5) și șaibele cu arc (4) ca în modul prezentat în figura B în orificiile corespunzătoare.
- Introduceți cârligele (7) ca în modul prezentat în figura C în orificiile corespunzătoare.
- Călcați pe bara de siguranță și ridicați mânerul, până când se blochează.
- Produsul poate fi stabilizat cu ajutorul sistemului de frânare la ambele role de ghidare (3). Pentru aceasta apăsați manetele de blocare de la rolele de ghidare (3) în jos ca în modul prezentat în figura B.
- Pentru a plia produsul, călcați din nou pe bara de siguranță și apăsați mânerul în jos ca în modul prezentat în figura D.

Curățarea și întreținerea

- Pentru curățare folosiți o lavetă umedă, fără scame.

Întreținere

- Verificați periodic toate punctele de îmbinare la produs. Dacă identificați deteriorări, nu mai trebuie să utilizați produsul.

Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

Garanția și service

Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

- o Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 518232_2510) ca dovadă de achiziție.
- o Numărul de articol este gravat sau poate fi găsit pe plăcuța cu tipul de construcție, pe prima pagină a instrucțiunilor de utilizare (jos stânga) sau pe eticheta din partea de jos sau din spate a produsului.
- o În cazul în care, există erori de funcționare sau alte defecte, vă rugăm să contactați mai întâi telefonic sau prin e-mail, departamentul de service indicat în continuare.
- o Produsul înregistrat ca fiind defect, împreună cu dovada achiziției (bonul de casă) și indicarea defectului, precum și a momentului apariției acesteia, poate fi trimis gratuit la adresa de service care v-a fost comunicată.

o



Pe parkside-diy.com puteți accesa și descărca acest manual și alte manuale. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați prin masca de căutare, instrucțiunile de utilizare. Prin introducerea numărului de articol (IAN) 518232_2510 ajungeți la instrucțiunea de

utilizare a articolului dumneavoastră.

Service

(RO) Service România

Tel.: 0800 890605

Formular de contact pe parkside-diy.com

IAN 518232_2510

Транспортна количка

Употреба по предназначение

Този продукт служи като транспортна количка за товари с тегло до макс. 150 kg. Продуктът не бива да се използва от деца. Той е предназначен само за лично ползване, а не за професионални цели.

Обем на доставката и описание на частите

- (1) платформа
- (2) неподвижни колела
- (3) 2 направляващи колела с фиксираща спирачка
- (4) 16 пружинни шайби
- (5) 16 контрагайки
- (6) монтажен инструмент
- (7) 6 куки (за закрепване на обтягащи ремъци)

Технически данни

Размери (разгъната): 82,5 x 73,0 x 47,0 cm (В x Д x Ш)

Размери (сгъната): 22,0 x 73,0 x 47,0 cm (В x Д x Ш)

Макс. натоварване: 150 kg

Тегло: 7 kg



Общи указания за безопасност

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ. СЪХРАНЯВАЙТЕ НА СИГУРНО МЯСТО ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ! ПРИ НЕСЪБЛЮДАВАНЕ СЪЩЕСТВУВАТ ОПАСНОСТИ ЗА ВАС, А СЪЩО И ЗА ДЕТЕТО ВИ.

-  **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА ЗА БЕБЕТА И МАЛКИ ДЕЦА!** Никого не оста-

вайте децата без наблюдение с опаковъчния материал. Съществува опасност от задушаване.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Преди употреба се уверете, че продуктът е монтиран правилно.
- Съблюдавайте продуктът да се монтира само от специалисти.
- Преди всяка употреба се уверете в техническата изправност на продукта.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не оставяйте децата без надзор! Продуктът не е уред за катерене или играчка! Уверете се, че върху продукта не се катерят и не се облягат хора, особено деца. Продуктът може да се наклони и да се преобърне. Това може да доведе до наранявания и/или повреди.
- Продуктът може да се използва само от възрастни.



Никого не натоварвайте продукта с повече от 150 kg.

- Не поставяйте продукта в близост до стъпала, склонове, стръмни терени или басейни.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не транспортирайте хора или животни. Това може да доведе до наранявания и/или повреди.
- Винаги обезопасявайте товарната платформа с предназначена скоба срещу непреднамерено разгъване или сгъване.
- Преди употреба издърпвайте дръжката толкова високо, че да се фиксира в крайно положение. В противен случай тя може да се спусне неочаквано, което да доведе до наранявания.
- Моля, уверете се, че преди товарене товарната платформа е наравно със земята.

Монтаж/Демонтаж

- Завъртете платформата (1) така, че долната страна да сочи нагоре.
- Монтирайте четирите колела (2), (3) с помощта на монтажния инструмент (6), както е показано на фигура В.
- Поставете контрагайките (5) и пружинните шайби (4) в съответните отвори, както е показано на фигура В.
- Поставете куките (7) в съответните отвори, както е показано на фигура С.
- Стъпете върху предпазния лост и повдигнете дръжката, докато се фиксира.
- Продуктът може да се стабилизира с помощта на фиксиращите спирачки на двете направляващи колела (3). За целта натиснете надолу застопоряващия лост на направляващите колела (3), както е показано на фигура В.
- За да сгънете продукта, стъпете отново върху предпазния лост и натиснете дръжката надолу, както е показано на фигура D.

Почистване и поддръжка

- За почистване използвайте влажна кърпа, която не оставя власинки.

Поддръжка

- Проверявайте редовно всички точки на свързване на продукта. Ако установите повреди, не използвайте продукта повече.

Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

Гаранция и сервис

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предадете рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на

нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервис, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 518232_2510) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулният номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервисен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервис можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиса безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервис/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 00800 1114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 518232_2510

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергштрассе 1

74167 Некарсулм

ГЕРМАНИЯ

*Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

- Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 518232_2510) като доказателство за покупката.
- Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, гравюра на продукта, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на продукта.

- Ако възникнат функционални неизправности или други дефекти, свържете се първо по телефона или по имейл с посочения по-долу сервизен отдел.
- Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание в какво се състои повредата и кога е възникнала.



На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код ще Ви отведе директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и използвайте маската за търсене, за да намерите ръководствата за експлоатация. Чрез въвеждане на номера на артикула

(IAN) 518232_2510 ще получите достъп до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.

Сервиз

BG Сервиз България

Телефон: 00800 1184980

Формуляр за контакт на parkside-diy.com

IAN 518232_2510

Καρότσι μεταφοράς

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν αυτό προορίζεται ως καρότσι μεταφοράς φορτίων με βάρος έως 150 kg το πολύ. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Προβλέπεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση.

Περιεχόμενα παράδοσης και περιγραφή εξαρτημάτων

- (1) πλατφόρμα
- (2) 2 τροχοί στήριξης
- (3) 2 τροχοί οδήγησης με φρένο ασφαλίσης ακινητοποίησης
- (4) 16 γκρόβερ
- (5) 16 παξιμάδια ασφάλισης
- (6) εργαλείο συναρμολόγησης
- (7) 6 άγκιστρα (για τη στερέωση ιμάντων πρόσδεσης)

Τεχνικά στοιχεία

Διαστάσεις (ανοιγμένο): 82,5 x 73,0 x 47,0 cm (Y x M x Π)

Διαστάσεις (μαζεμένο): 22,0 x 73,0 x 47,0 cm (Y x M x Π)

Μέγ. φόρτωση: 150 kg

Βάρος: 7 kg



Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ ΜΕΡΟΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ! ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΗ ΤΗΡΗΣΗΣ ΕΓΚΥΜΟΝΟΥΝ ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΓΙΑ ΣΑΣ ΚΑΙ ΕΝΔΕΧ. ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΑΣ.

-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΣ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΝΗΠΙΑ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!** Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά χωρίς επίβλεψη με τα υλικά συσκευασίας. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Βεβαιωθείτε, ότι το προϊόν συναρμολογήθηκε σωστά πριν από τη χρήση.
- Φροντίστε ώστε η συναρμολόγηση του προϊόντος να πραγματοποιείται μόνο από άτομα με σχετικές γνώσεις.
- Πριν από κάθε χρήση διασφαλίζετε, ότι το προϊόν βρίσκεται σε άψογη κατάσταση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επίβλεψη! Το προϊόν δεν είναι συσκευή αναρρίχησης, ούτε παιχνίδι! Βεβαιωθείτε ότι κανείς, και ειδικότερα τα παιδιά, δεν αναρριχάται στο προϊόν, ούτε στηρίζεται σε αυτό. Το προϊόν μπορεί να χάσει την ισορροπία

του και να ανατραπεί. Το αποτέλεσμα μπορεί να είναι τραυματισμοί και/ή ζημιές.

- Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από ενηλίκους.
-  Μην φορτώνετε το προϊόν με περισσότερα από 150 kg.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε σκάλες, πλαγιές, κατηφορικό έδαφος ή πιάσεις.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην μεταφέρετε πρόσωπα ή ζώα. Το αποτέλεσμα μπορεί να είναι τραυματισμοί και/ή ζημιές.
- Ασφαλιζετε πάντοτε την επιφάνεια φόρτωσης με τον συνδετήρα ασφαλίσης, ώστε να αποτρέψετε ενδεχόμενο άνοιγμα ή μάζεμα του καροτσιού.
- Πριν από τη χρήση σιγκνέτε πάντοτε τη λαβή τόσο, ώστε αυτή να ασφαλίσει στην τερματική θέση. Ειδάλλως, ενδέχεται να κατέβει και ενδεχομένως να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Βεβαιωθείτε ότι πριν από τη φόρτωση, η επιφάνεια φόρτωσης ακουμπά επίπεδα πάνω στο δάπεδο.

Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση

- Γυρίστε την πλατφόρμα (1) με τέτοιον τρόπο, ώστε η κάτω πλευρά να δείχνει προς τα πάνω.
- Συναρμολογήστε τους τέσσερις τροχούς (2), (3) όπως υποδεικνύεται στην εικόνα Β, με τη βοήθεια του εργαλείου συναρμολόγησης (6).
- Τοποθετήστε τα παξιμάδια ασφάλισης (5) και τα γκρόβερ (4) όπως υποδεικνύεται στην εικόνα Β, στις αντίστοιχες οπές.
- Τοποθετήστε τα άγκιστρα (7) όπως υποδεικνύεται στην εικόνα C, στις αντίστοιχες οπές.
- Πατήστε με το πόδι τη ράβδο ασφάλισης και σηκώστε τη λαβή, μέχρι να ασφαλίσει.
- Το προϊόν μπορεί να σταθεροποιηθεί με τη βοήθεια των φρένων ασφαλίσης ακινητοποίησης στους δύο τροχούς οδήγησης (3). Για τον σκοπό αυτό πατήστε τους μοχλούς ασφάλισης ακινητοποίησης στους τροχούς οδήγησης (3), όπως υποδεικνύεται στην εικόνα Β.
- Για να μαζέψετε τη λαβή του προϊόντος, πατήστε πάλι τη ράβδο ασφάλισης και πιέστε τη λαβή προς τα κάτω, όπως υποδεικνύεται στην εικόνα D.

Καθαρισμός και φροντίδα

- Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί που δεν αφήνει χνούδι.

Συντήρηση

- Ελέγχετε τακτικά όλα τα σημεία σύνδεσης στο προϊόν. Εάν κατά τον έλεγχο διαπιστώσετε ζημιές, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε πλέον το προϊόν.

Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

Εγγύηση και σέρβις

Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιοδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν παρουσιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- ο Για όλα τα ερωτήματα παρακαλούμε να έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον κωδικό προϊόντος (IAN 518232_2510) ως αποδεικτικό αγοράς.
- ο Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος, εγχαραγμένη επάνω σε κάποιο σημείο του προϊόντος, στο εξώφυλλο του εγχειριδίου οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- ο Σε περίπτωση που προκύψουν αφάλματα λειτουργίας ή άλλοι ειδους ελαττώματα, επικοινωνήστε άμεσα μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα σέρβις που δίνεται κατωτέρω.
- ο Στη συνέχεια μπορείτε να αποστείλετε δωρεάν το προϊόν, το οποίο δηλώθηκε ως προβληματικό, στη διεύθυνση που θα σας δοθεί, εσωκλείοντας το αποδεικτικό αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και τα στοιχεία σχετικά με το πού και πότε εμφανίστηκε το ελάττωμα.

ο



Στην ιστοσελίδα parkside-diy.com μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Η σάρωση αυτού του κωδικού QR θα σας μεταφέρει απευθείας στο parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης, χρησιμοποιώντας τη μάσκα αναζήτησης. Εισαγάγοντας

τον αριθμό προϊόντος (IAN) 518232_2510, θα έχετε πρόσβαση στις οδηγίες χρήσης του προϊόντος σας.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491824928

Έντυπο επικοινωνίας στο parkside-diy.com

IAN 518232_2510

CY Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 80094242

Έντυπο επικοινωνίας στο parkside-diy.com

IAN 518232_2510

Transportwagen

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist als Transportwagen für Lasten mit einem Gewicht bis max. 150 kg bestimmt. Dieses Produkt sollte nicht von Kindern benutzt werden. Es ist nur für den privaten Gebrauch und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Lieferumfang und Teilebeschreibung

- (1) Plattform
- (2) 2 Bockrollen
- (3) 2 Lenkrollen mit Feststellbremse
- (4) 16 Federscheiben
- (5) 16 Sicherungsmuttern
- (6) Montagewerkzeug
- (7) 6 Haken (zur Befestigung von Zurr Gurten)

Technische Daten

Maße (ausgeklappt): 82,5 x 73,0 x 47,0 cm (H x L x B)

Maße (zusammengeklappt): 22,0 x 73,0 x 47,0 cm (H x L x B)

Max. Beladung: 150 kg

Gewicht: 7 kg



Allgemeine Sicherheitshinweise

LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH. BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AN EINEM SICHEREN ORT AUF! BEI NICHTBEACHTUNG DROHEN GEFAHREN FÜR SIE UND GGF. AUCH FÜR IHR KIND.

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem

Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.

- **WARNUNG!** Vergewissern Sie sich, dass das Produkt vor der Verwendung ordnungsgemäß montiert wurde.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt nur von fachkundigen Personen montiert wird.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass sich das Produkt in einem einwandfreien Zustand befindet.
- **WARNUNG!** Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt! Das Produkt ist kein Kletter- oder Spielgerät! Stellen Sie sicher, dass Personen, insbesondere Kinder, nicht auf das Produkt klettern bzw. sich nicht am Produkt anlehnen. Das Produkt kann aus dem Gleichgewicht

kommen und umkippen. Verletzungen und/oder Beschädigungen können die Folgen sein.

- Das Produkt darf nur von Erwachsenen verwendet werden.

-  Beladen Sie das Produkt nie mit mehr als 150 kg.

- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Treppen, Abhängen, abschüssigem Gelände oder Schwimmbädern auf.
- **WARNUNG!** Befördern Sie keine Personen oder Tiere. Verletzungen und/oder Beschädigungen können die Folgen sein.
- Sichern Sie immer die Ladefläche mit der Sicherungsklammer gegen unbeabsichtigtes Auseinanderziehen oder Zusammenschieben.
- Ziehen Sie vor der Benutzung den Griff immer so weit hoch, dass er in der Endposition einrastet. Andernfalls kann dieser unerwartet herabsinken, was zu Verletzungen führen kann.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die Ladefläche vor dem Beladen flach auf dem Boden aufliegt.

Montage/Demontage

- Drehen Sie die Plattform (1) so, dass die Unterseite nach oben zeigt.
- Montieren Sie die vier Rollen (2), (3) wie in Abbildung B gezeigt mit Hilfe des Montagewerkzeugs (6).
- Setzen Sie die Sicherungsmuttern (5) und Federscheiben (4) wie in Abbildung B gezeigt in die entsprechenden Löcher ein.
- Setzen Sie die Haken (7) wie in Abbildung C gezeigt in die entsprechenden Löcher ein.
- Treten Sie auf die Sicherungsstange und heben Sie den Griff an, bis er einrastet.
- Das Produkt kann mit Hilfe der Feststellbremsen an beiden Lenkrollen (3) stabilisiert werden. Drücken Sie dazu die Feststellhebel an den Lenkrollen (3) wie in Abbildung B gezeigt nach unten.
- Um das Produkt zusammenzuklappen, treten Sie erneut auf die Sicherungsstange und drücken Sie den Griff wie in Abbildung D gezeigt nach unten.

Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes und fusselfreies Tuch.

Wartung

- Prüfen Sie regelmäßig alle Verbindungspunkte am Produkt. Wenn Sie dabei Schäden feststellen, sollten Sie das Produkt nicht mehr benutzen.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie und Service

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 518232_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.
- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN)

518232_2510 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 8855300

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 518232_2510

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG14571
Version: 03/2026

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij
Stav informací · Stav informácií · Stanje informacija · Stanje
informacija · Последно ажyрирање на информации · Statusi
i informacioneve · Versiunea informațiilor · Актуалност на
информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stand der
Informationen: 01/2026 · Ident.-No.: HG14571012026-3
